

Germany-Erfurt: River regulation and flood control works

OJ S 223/2014 19/11/2014

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Thüringer Landgesellschaft mbH

Postal address: Weimarische Straße 29b

Town: Erfurt

Postal code: 99099

Country: Germany

For the attention of: Herrn Möller

E-mail: m.moeller@thlg.de

Telephone: +49 36175193011

Fax: +49 36175193020

Internet address(es):

General address of the contracting authority: <http://www.thlg.de>

Electronic access to information: <https://pkm.conclude.com/hws-72014-010>

Additional information can be obtained from:

Official name: Thüringer Landgesellschaft mbH

Postal address: Weimarische Straße 29b

Town: Erfurt

Postal code: 99099

Country: Germany

For the attention of: Herrn Möller

E-mail: m.moeller@thlg.de

Telephone: +49 36175193011

Fax: +49 36175193020

Internet address: <http://www.thlg.de>

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

Official name: Drees & Sommer GmbH

Postal address: Anger 66-73

Town: Erfurt

Postal code: 99084

Country: Germany

For the attention of: Herrn Lüdtkke

E-mail: christian.luedtke@dreso.com

Telephone: +49 361598966413

Fax: +49 361598966420

Internet address: <https://pkm.conclude.com/hws-72014-010>

Tenders or requests to participate must be submitted: Official name: Drees & Sommer GmbH

Postal address: Anger 66-73

Town: Erfurt

Postal code: 99084

Country: Germany
For the attention of: Herrn Lüdtké
E-mail: christian.luedtke@dreso.com
Telephone: +49 361598966413
Fax: +49 361598966420
Internet address: <http://www.dreso.com>

I.2. Type of the contracting authority

Regional or local authority

I.3. Main activity

Environment

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: yes

Official name: Thüringer Landesanstalt für Umwelt und Geologie

Postal address: Göschwitzer Str. 41

Town: Jena

Postal code: 07745

Country: Germany

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

72014-010 Weiße Elster, Silbitz-Tauchlitz, Hochwasserschutz – Planerleistungen.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 12: Architectural services; engineering services and integrated engineering services; urban planning and landscape engineering services; related scientific and technical consulting services; technical testing and analysis services

NUTS code DEG0J Saale-Holzland-Kreis, DEG01 Erfurt, Kreisfreie Stadt

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Das Projektgebiet befindet sich im Freistaat Thüringen im östlichen Teil des Landkreises Saale-Holzland und erstreckt sich von der Einmündung Rauda bis zur Einmündung Seifartsdorfer Bach. Das Gebiet ist über die BAB A4, Abfahrt Gera-Langenberg und folgend über die B7 in nördlicher Richtung zu erreichen. Nächster Bahnhof sind die Bahnhöfe Crossen und Bad Köstritz.

Die Hochwasserschutzmaßnahme findet in Silbitz, Tauchlitz und im Gewerbegebiet Silbitz /Crossen statt. Die Gemeinde Silbitz wird von der Verwaltungsgemeinschaft Heideland-Elstertal-Schkölen verwaltet und liegt im Landkreis Saale-Holzland. Die Ortschaft befindet sich bei Gewässerkilometer 109 + 500 rechtsufrig der Weißen Elster.

Die Weiße Elster ist ein Gewässer 1. Ordnung und ist Teil des Flussgebietes Elbe. Die Weiße Elster hat einen Mittleren Abfluss von 15,30 m³/s und ein hundertjährliches Hochwasser von ca. 600 m³/s. Das Einzugsgebiet am oberstromigen Pegel Gera-Langenberg beträgt 2 186

km². Die Weiße Elster weist ein Talgefälle von 1,6 Promille auf. Dies bewirkt mittlere Fließgeschwindigkeiten von ca. 1 m/s im Flussbett.

Im Projektgebiet ist die kurz- bis mittelfristige Planung und Umsetzung von Maßnahmen zur Verbesserung des Hochwasserschutzes geplant.

Beim Juni-Hochwasser 2013 kam es in dem Gebiet Silbitz-Tauchlitz zu lokalen Überflutungen in Gewerbegebieten und Ortslagen, teilweise mit Schäden an der Bebauung und Infrastruktur.

Die Weiße Elster stellt ein Gewässer 1. Ordnung dar und unterliegt somit der Unterhaltung durch den Freistaat Thüringen. Als Unterhaltungspflichtige ist die Thüringer Landesanstalt für Umwelt und Geologie (TLUG) eingesetzt. Teile der Bauherrentätigkeiten wurden mit dem Ziel einer zeitnahen Umsetzung der geplanten Maßnahmen an die Thüringer Landgesellschaft mbH (ThLG) als Geschäftsbesorger übertragen, da hiermit zusätzliche

Bearbeitungsressourcen genutzt werden können. Folglich können mehrere als prioritär umzusetzende Maßnahmen zeitgleich geplant bzw. umgesetzt werden.

Hauptziel der Planung ist die Herstellung eines vollständigen Hochwasserschutzes der linksseitig der Weißen Elster gelegenen Gewerbegebiete in Silbitz und Crossen und rechtsseitig gelegenen Ortschaften Silbitz und Tauchlitz. Das Gewerbegebiet Crossen und das Gusswerk Silbitz wird aus technischen Gründen für den Hochwasserschutz als ein Objekt betrachtet.

II.1.6. CPV code(s)

45246000 River regulation and flood control works, 90712500 Environmental institution building or planning, 71322000 Engineering design services for the construction of civil engineering works, 71400000 Urban planning and landscape architectural services, 71320000 Engineering design services, 71240000 Architectural, engineering and planning services, 90712000 Environmental planning, 71322400 Dam-design services, 71327000 Load-bearing structure design services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Leistungen für landschaftspflegerische Begleitplanung, Planung von Freianlagen, Planung von Ingenieurbauwerken, Planung von Verkehrsanlagen und Tragwerksplanung auf einer Länge von 2,4 Gewässerkilometern. Für nähere Angaben siehe Ausschreibungsunterlagen.

II.2.2. Information about options

Options: yes

Description of options: Die Leistungsphasen der Planungsleistungen werden stufenweise in Paketen oder einzeln, ohne Rechtsanspruch auf Weiterbeauftragung und vorbehaltlich der Verfügbarkeit in Aussicht gestellter Investitions-/Fördermittel, sowie positiver Grundsatzentscheidung aus dem Planfeststellungsverfahren beauftragt.

Das erste Leistungspaket beinhaltet die Leistungsphasen 1 und 2 aller Leistungsbestandteile und ist in der in Punkt II.3) genannten Vertragslaufzeit zu erbringen.

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in months: 9 (from the award of the contract)

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Haftpflichtversicherung: mind. 1 500 000 EUR für Personenschäden und mind. 500 000 EUR für sonstige Schäden sowie Bestätigung über Anpassung der Deckungssumme im Auftragsfall auf je 3 000 000 EUR. Als Nachweis dienen die Kopien der Versicherungspolice des laufenden Jahres und der Anpassungsbestätigung des Versicherers.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Die Vergütung sämtlicher Leistungen erfolgt unter Zugrundelegung der Honorarvorschriften der HOAI.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: A – Formalien:

- 1) Bewerbungsunterlagen entsprechend der Ausschreibung (Formblätter ausgefüllt und vorgegebene Struktur eingehalten).
- 2) Unterschriebene Erklärung zur Teilnahme am Wettbewerb.
- 3) Fristgerechter Eingang der unterschriebenen Bewerbungen (18.12.2014, 15:00 Uhr).

B – Rechtslage:

- 1) Erklärung, ob und auf welche Art sie mit Unternehmen wirtschaftlich verknüpft sind.
- 2) Erklärung, ob und auf welcher Art sie auf den Auftrag bezogen, in relevanter Weise mit Anderen zusammenarbeiten.
- 3) Unterschriebene Eigenerklärung, dass keine Ausschlusskriterien nach §4 VOF vorliegen.
- 4) Bestätigung, dass kein Insolvenzverfahren oder Liquidationsverfahren eingeleitet ist.
- 5) Bestätigung, dass Verpflichtung zur Zahlung von Steuern und Abgaben erfüllt wurde.
- 6) Eigenerklärung, dass keine Abhängigkeit von Ausführungs- und Lieferbedingungen vorliegt.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: 1) Berufshaftpflichtversicherungsdeckung Personenschäden mind. 1 500 000 EUR, sonstige Schäden mind. 500 000 EUR).

2) Bestätigung über Anpassung der Deckungssumme im Auftragsfall (Personenschäden mind. 3 000 000 EUR, sonstige Schäden mind. 3 000 000 EUR).

3) Angabe des Gesamtjahresumsatzes und Umsatz für entsprechende Dienstleistungen der letzten 3 Geschäftsjahre.

Minimum level(s) of standards possibly required: Verwendung der Bewerbungsunterlagen gemäß VI.3) dieser Bekanntmachung.

Hinweis: jedes Auswahlkriterium kann mit 0 bis/oder 5 Punkten bewertet werden.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

A – Fachliche Eignung – Referenzprojekte.

- 1) Referenz 01 – LBP für naturnahe fließende Gewässer (Mindestplanfläche 2 ha).
- 2) Referenz 02 – Planung von Freianlagen (KG 500 mind. 100 TEUR netto ohne KG 530-550 gem. DIN 276).
- 3) Referenz 03 – Planung von Ingenieurbauwerken Gruppe 3 Hochwasserschutzanlage (KG 200-500 mind. 750 TEUR gem. DIN 276).
- 4) Referenz 04 – Planung von Verkehrsanlagen (KG 200-500 mind. 100 TEUR gem. DIN 276).
- 5) Referenz 05 – Planung von Tragwerken für Ingenieurbauwerke der Gruppe 3 (KG 200-500 mind. 250 TEUR gem. DIN 276).

B - Fachliche Eignung – Büroorganisation und Projektteam.

- 1) Nachweis der Berufszulassung (Projektleitung/Büro Inhaber).
- 2) Jährliches Mittel der Beschäftigten und Anzahl der Führungskräfte in den letzten 3 Jahren.
- 3) Angabe der Geräte und technischen Ausrüstung.
- 4) Durchschnittliche Berufserfahrung des Ingenieurpersonals des Projektteams.
- 5) Organigramm der für die Dienstleistung vorgesehenen verantwortlichen Personen.

C - Wirtschaftliche und Finanzielle Leistungsfähigkeit.

- 1) Gesamtumsatz der letzten 3 Geschäftsjahre in TEUR (Durchschnitt).

E – Fachliche Eignung – Sonstige.

- 1) Maßnahmen zur Gewährleistung der Qualität.
- 2) Fachkenntnis im Umgang mit Geoinformationsdaten.
- 3) Fachkenntnis im Umgang mit Ergebnisdaten aus Hydro_AS-2D Modellen.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Verwendung der Bewerbungsunterlagen gemäß VI.3) dieser Bekanntmachung.

HINWEIS: jedes Auswahlkriterium kann mit 0 bis/oder 5 Punkten bewertet werden.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: yes

Reference to the relevant law, regulation or administrative provision: Natürliche Personen, die gem. Rechts- und Verwaltungsvorschrift ihres Heimatlandes am Tag der Bekanntmachung zur Führung der Berufsbezeichnung Ingenieur berechtigt sind, gemäß der Richtlinie 2005/36/EG. Gemäß § 19 (3) VOF 2009 sind auch juristische Personen zugelassen, wenn sie für die Durchführung der Aufgabe einen verantwortlichen Berufsangehörigen gemäß § 19 (2) VOF 2009 benennen (Name und berufliche Qualifikation).

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: yes

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Negotiated

Some candidates have already been selected (if appropriate under certain types of negotiated procedures) no

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

Envisaged minimum number 3: and Maximum number 5

Objective criteria for choosing the limited number of candidates: Gemäß den Ausschluss- und Auswahlkriterien aus Punkt III.2) dieser Bekanntmachung bzw. der Ausschreibungsunterlagen, die unter der in Punkt VI.3) benannten Quelle abgerufen werden können.

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

Recourse to staged procedure to gradually reduce the number of solutions to be discussed or tenders to be negotiated yes

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

72014-010

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 17.12.2014 - 15:00

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

18.12.2014 - 15:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
yes

Identification of the project: EFRE.

VI.3. Additional information

Aus der Stufe 1 (Präqualifikation) qualifizieren sich die erstplatzierten Bewerber für die Stufe 2 (Bieterpräsentation/Verhandlung). Übersteigt die Anzahl vergleichbar geeigneter Bewerber die zu vergebenden Plätze, wird ein anonymes Losverfahren unter notarieller Aufsicht durchgeführt. Die Zuschlagskriterien werden den Bewerbern mitgeteilt, die sich für die Stufe 2 (Bieterpräsentation/Verhandlung) qualifizieren. Zur Angabe der notwendigen Nachweise ist zwingend (Ausschlusskriterium) ein Bewerbungsformular zu verwenden, das auf der „Drees & Sommer Bieter/Wettbewerbsplattform (PKM)“ heruntergeladen werden kann. Die Internetadresse lautet: <https://pkm.conclude.com/hws-72014-010>

Nach erfolgreicher Registrierung erhalten Sie eine E-Mail mit den individuellen Zugangsdaten zur Wettbewerbsplattform. Nach der Anmeldung gelangen Sie auf eine Übersicht. Bitte wählen Sie „072-1200 – HWS Weiße Elster“. Danach gelangen Sie in das „Archiv“ mit den bereitliegenden Dateien. Diese befinden sich im Verzeichnis „Ausschreibungsunterlagen“. Hier finden Sie die Unterlagen, die formell alle Anforderungen der Teilnahmebedingungen nach Ziffer III.1) erfüllen. Für den Einsatz von PKM benötigen Sie einen aktuellen Browser (z. B. Internet Explorer ab Version 7) mit aktivierten Cookies und Java-Script. Weiterhin muss ggf. das Up- und Downloaden von Dateien über das https-Protokoll von der Firewall gestattet sein. Es wird darauf hingewiesen, dass den Bewerbern die Bewerbungsunterlagen der Stufe 1 nicht zurück gesandt werden.

Die Leistungsphasen 1 bis 9 werden stufenweise, ohne Rechtsanspruch auf Weiterbeauftragung und vorbehaltlich der Verfügbarkeit in Aussicht gestellter Investitions-/Fördermittel, sowie positiver Grundsatzentscheidung aus dem Planfeststellungsverfahren beauftragt.

Die Bearbeitungszeit von 9 Monaten bezieht sich auf die Fertigstellung der ersten Stufe (LPH 1 und 2).

Die Öffnung der Bewerbungen erfolgt am 19.12.2014 um 9:00 Uhr. Die Anwesenheit von Vertretern der Bewerber ist nicht gestattet.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer des Landesverwaltungsamts Thüringen

Postal address: Weimarplatz 4

Town: Weimar

Postal code: 99423

Country: Germany

E-mail: vergabekammer@tlvwa.thueringen.de

Telephone: +49 36137737276

Fax: +49 36137739354

Internet address: <http://www.thueringen.de/de/tlvwa/fachabteilungen/inneres/>

Body responsible for mediation procedures

Official name: Vergabekammer des Landesverwaltungsamts Thüringen

Postal address: Weimarplatz 4

Town: Weimar

Postal code: 99423
Country: Germany
E-mail: vergabekammer@tlvwa.thueringen.de
Telephone: +49 36137737276
Fax: +49 36137739354
Internet address: <http://www.thueringen.de/de/tlvwa/fachabteilungen/inneres/>

VI.4.2. Review procedure

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Vergabekammer des Landesverwaltungsamts Thüringen
Postal address: Weimarplatz 4
Town: Weimar
Postal code: 99423
Country: Germany
E-mail: vergabekammer@tlvwa.thueringen.de
Telephone: +49 36137737276
Fax: +49 36137739354
Internet address: <http://www.thueringen.de/de/tlvwa/fachabteilungen/inneres/>

VI.5. Date of dispatch of this notice

17.11.2014